

26 - Muovere i primi passi nella lingua del Paese ospitante

Obiettivo: fornire alcune risorse per raccogliere informazioni (quando stai cominciando il lavoro di supporto linguistico) sulla competenza in italiano dei rifugiati e sui loro profili di alfabetizzazione.

L'utilizzo di questo strumento ti aiuterà nel definire meglio i profili linguistici e alfabetici di ogni partecipante consentendoti, laddove possibile, di formare gruppi di apprendenti maggiormente omogenei.

Uso consigliato

- Informa i rifugiati circa l'obiettivo (*"Questo non è un test. Ho bisogno di queste informazioni per preparare meglio le nostre attività linguistiche"*).
- Se i partecipanti hanno difficoltà nelle attività di lettura e scrittura, concentrati sul parlato e sull'ascolto, in linea con i loro profili di alfabetizzazione (vedi anche lo strumento 27 - *I profili linguistici dei rifugiati*).
- Alcune attività linguistiche del toolkit sono pensate appositamente per apprendenti con bassa competenza in lettura e scrittura, con i quali probabilmente sarà necessario un differente approccio. Di seguito sono riportati alcuni suggerimenti per la gestione di tali attività.

Nelle attività di lettura

- Assicurati che le lettere dell'alfabeto siano ben separate.
- Utilizza caratteri grandi (se possibile, con dimensione 16/ 18).
- Usa un font chiaro.
- Cerca di non includere più di 6/ 10 parole su una singola pagina.
- Se necessario, supporta gli apprendenti nella lettura da sinistra a destra.

Nelle attività legate al parlato

- Aiuta gli apprendenti ad allenarsi nella pronuncia delle lettere dell'alfabeto in modo che possano, ad esempio, fare uno spelling dei propri nomi.

Nelle attività di scrittura

- Se necessario, supporta gli apprendenti in merito all'uso delle convenzioni di scrittura (da sinistra a destra, "stare sulla riga", separare le parole ecc.)

Per favore, rispondi a queste domande.

- Puoi parlare di te? Il tuo nome, il tuo Paese, la tua età: quello che vuoi.
- Puoi raccontare che cosa hai fatto questa mattina?

Per favore, leggi e ripeti queste parole.

Ora

io

sono

in

Italia

Per favore, leggi e copia queste parole.

Questo

è

il

mio

documento

(Questa prima parte è stata progettata per apprendenti con bassi profili di alfabetizzazione).

Per favore, unisci la frase con l'immagine.



A

Vedo della frutta nella foto.



B

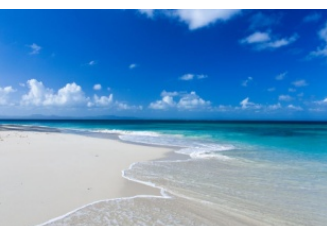


A

Il treno è in stazione.

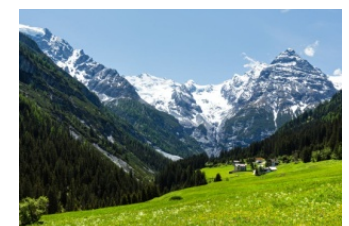


B



A

Questa è l'immagine del mare.



B

Per favore, leggi e compila.

Il mio nome è: _____

Il mio cognome è: _____

Sono nato in (luogo di nascita): _____

Per favore, leggi l'SMS e rispondi.